

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 407



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

58 tomas

2015 m. gruodžio 8 d.

Turinys

II *Komunikatai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2015/C 407/01	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.7840 – LetterOne Holdings/E.ON E&P Norge) ⁽¹⁾	1
2015/C 407/02	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.7812 – Swiss RE Life Capital / Guardian Holdings Europe) ⁽¹⁾	1
2015/C 407/03	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.7791 – Aviva / PSP / Property Portfolio JV) ⁽¹⁾	2
2015/C 407/04	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.7763 – TCCC / Cobega / CCEP) ⁽¹⁾	2

IV *Pranešimai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2015/C 407/05	Euro kursas	3
2015/C 407/06	2015 m. gruodžio 4 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013 94 straipsnio 1 dalies d punkte nurodyto bendrojo dokumento, susijusio su vyno sektoriaus produkto pavadinimu, ir nuorodos į paskelbtą to produkto specifikaciją paskelbimo <i>Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje</i> [Dons (SKVN)]	4

LT

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

2015/C 407/07	2015 m. lapkričio 24 d. Komisijos sprendimas dėl Sąjungos ir valstybių narių veiksmų derinimo taikant koordinavimo mechanizmą – pabėgėlių Turkijoje rėmimo priemonę	8
2015/C 407/08	Susijungimų patariamojo komiteto nuomonė, pareikšta 2015 m. gegužės 7 d. posėdyje dėl sprendimo projekto byloje M.7421 Orange/Jazztel – Pranešėja – Airija	14
2015/C 407/09	Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita – Orange/Jazztel (M.7421)	16
2015/C 407/10	2015 m. gegužės 19 d. Komisijos sprendimo santrauka dėl koncentracijos paskelbimo suderinama su vidaus rinka ir EEE susitarimo veikimu (Byla M.7421 – Orange/Jazztel) (pranešta dokumentu Nr. C(2015) 3370) ⁽¹⁾	18

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2015/C 407/11	Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą	25
2015/C 407/12	Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą	25
2015/C 407/13	Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą	26

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2015/C 407/14	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.7875 – ICG/Capiton/Prefere Resins Holding) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	27
---------------	--	----

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Komunikatai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta

(Byla M.7840 – LetterOne Holdings/E.ON E&P Norge)

(Tekstas svarbus EEE)

(2015/C 407/01)

2015 m. gruodžio 2 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32015M7840. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta

(Byla M.7812 – Swiss RE Life Capital / Guardian Holdings Europe)

(Tekstas svarbus EEE)

(2015/C 407/02)

2015 m. gruodžio 2 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32015M7812. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.7791 – Aviva / PSP / Property Portfolio JV)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2015/C 407/03)

2015 m. gruodžio 2 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32015M7791. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.7763 – TCCC / Cobega / CCEP)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2015/C 407/04)

2015 m. lapkričio 9 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32015M7763. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2015 m. gruodžio 7 d.

(2015/C 407/05)

1 euro =

Valiuta			Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,0809	CAD	Kanados doleris	1,4550
JPY	Japonijos jena	133,40	HKD	Honkongo doleris	8,3771
DKK	Danijos krona	7,4607	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6238
GBP	Svaras sterlingas	0,71770	SGD	Singapūro doleris	1,5191
SEK	Švedijos krona	9,2188	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 264,00
CHF	Šveicarijos frankas	1,0830	ZAR	Pietų Afrikos randas	15,6593
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	6,9266
NOK	Norvegijos krona	9,3265	HRK	Kroatijos kuna	7,6380
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	14 965,26
CZK	Čekijos krona	27,022	MYR	Malaizijos ringitas	4,5744
HUF	Vengrijos forintas	311,85	PHP	Filipinų pesas	50,880
PLN	Lenkijos zlotas	4,3133	RUB	Rusijos rublis	74,6306
RON	Rumunijos lėja	4,4803	THB	Tailando batas	38,761
TRY	Turkijos lira	3,1349	BRL	Brazilijos realas	4,0425
AUD	Australijos doleris	1,4849	MXN	Meksikos pesas	18,1229
			INR	Indijos rupija	72,1325

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2015 m. gruodžio 4 d.

dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013 94 straipsnio 1 dalies d punkte nurodyto bendrojo dokumento, susijusio su vyno sektoriaus produkto pavadinimu, ir nuorodos į paskelbtą to produkto specifikaciją paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*

[Dons (SKVN)]

(2015/C 407/06)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾, ypač į jo 97 straipsnio 3 punktą,

kadangi:

- (1) Danija pateikė paraišką apsaugoti pavadinimą „Dons“ pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 nuostatas dėl kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų vyno sektoriuje apsaugos. Pagal to reglamento 97 straipsnio 2 dalį Komisija išnagrinėjo Danijos paraišką;
- (2) Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 93–96 straipsniuose, 97 straipsnio 1 dalyje ir 100–102 straipsniuose išdėstytų sąlygų yra laikomasi;
- (3) kad būtų galima pateikti prieštaravimo pareiškimą pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 98 straipsnį, *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* turėtų būti paskelbtas to reglamento 94 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytas bendrasis dokumentas ir nuoroda į produkto specifikaciją, paskelbtą per preliminarą nacionalinę pavadinimo „Dons“ apsaugos paraiškos nagrinėjimo procedūrą,

NUSPRENDĖ:

Vienintelis straipsnis

Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 94 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytas bendrasis dokumentas, susijęs su produkto pavadinimu „Dons“ (SKVN), ir nuoroda į paskelbtą to produkto specifikaciją pateikiami šio sprendimo priede.

Pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 98 straipsnį šio sprendimo paskelbimu suteikiama teisė paprieštarauti pavadinimo, nurodyto pirmoje šio straipsnio dalyje, apsaugai per du mėnesius nuo šio sprendimo paskelbimo dienos.

Priimta Briuselyje 2015 m. gruodžio 4 d.

Komisijos vardu

Phil HOGAN

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 347, 2013 12 20, p. 671.

PRIEDAS

BENDRASIS DOKUMENTAS

1. Registruojamas (-i) pavadinimas (-ai)

Dons

2. Geografinės nuorodos tipas

SKVN – saugoma kilmės vietos nuoroda

3. Vynuogių produktų kategorijos

5. Rūšinis putojantis vynas

4. Vyno (-ų) aprašymas

Analitiniai reikalavimai

Dons priimtumo kriterijai

— obuolių rūgštingumas: < 0,3 g/l

— anglies dioksido kiekis: didesnis kaip 4 barų perteklinis slėgis, esant 20 °C

— likutinis cukraus kiekis: < 25 g/l

Organoleptiniu požiūriu rūšiniams putojantiems vynams *Dons* būdingas ypač gerai derantis rūgštumas. Putojantys vynai yra lengvi ir elegantiški, juose vyrauja gaivi rūgštis, atsiradusi dėl obuolių rūgšties virtimo pieno rūgštimi. Kalbant apie aromatą, galima užuosti citrusinių vaisių, žaliosios citrinos, šeivamedžio aromatus ir būdingą skrudintos duonos aromatą su ilgai juntamu rūgštumo poskoniu.

Vynas yra skaidrus, su rausvais, rožiniais ir šviesiai raudonais atspalviais bei smulkiais mažičiais ilgai išliekančiais burbuliukais.

Bendrosios analitinės savybės

Didžiausia bendra alkoholio koncentracija (tūrio %)	
Mažiausia faktinė alkoholio koncentracija (tūrio %)	10,0
Mažiausias bendras rūgščių kiekis	4,5 g/l, išreikštas vyno rūgšties kiekiu
Didžiausias lakiųjų rūgščių kiekis (miliekvivalentais viename litre)	16,66
Didžiausias bendras sieros dioksido kiekis (miligramais viename litre)	150

5. Vyno gamybos metodai

a. Pagrindiniai vynininkystės metodai

Vynuogių spaudimas

Specifiniai vynininkystės metodai

Naudojamas spaudimo metodas, kai švelniai spaudžiama visa vynuogių kekė esant ne didesniai kaip 1,6 barų slėgiui.

Derlius, rūšiavimas ir presavimas

Auginimo metodai

Vynuogės turi būti skinamos rankomis iki joms pasiekiant fiziologinę brandą, kad būtų išlaikytas pakankamai didelis rūgšties, visų pirma obuolių rūgšties, kiekis.

Vynuogių kekės turi būti rūšiuojamos rankomis vadovaujantis specialiomis instrukcijomis.

Fermentavimas

Specifinis vynininkystės metodas

Produktas virsta putojančiu produktu po antrinės fermentacijos butelyje. Bendra *cuvée* alkoholio koncentracija po pirminio fermentavimo yra ne mažesnė kaip 9 %.

Prieš pradėdant antrąją fermentaciją *cuvée* taikomas pienarūgštis rūgimas.

Gamybos proceso trukmė, įskaitant brandinimą, yra ne trumpesnė kaip devyni mėnesiai nuo fermentacijos proceso pradžios.

Fermentacija vyksta taip, kad produktas virstų putojančiu vynu; produktas turi būti paliktas bręsti ant nuosėdų buteliuose ne trumpiau kaip 180 dienų.

Po fermentacijos buteliuose produktas yra atskiriamas nuo nuosėdų nupilant.

b. *Didžiausi derliai*

5 000 kilogramų vynuogių viename hektare

6. Nustatytų ribų vietovė

Nustatytų ribų vietovė: Donso miestas šalia Koldingo, Danijoje; tiksliau – išilginis fliuvioglacialinio žvyro ir smėlio nuosėdų slėnis kadastrinėje Dons By, Almind apylinkėje. Dons By kadastro apylinkė, kurios plotas yra 853 ha, sklypų žemėlapiuose buvo aiškiai žymima nuo 1821 m.

Vynuogynai yra 25–60 m aukštyje, netoli jūros, apie 7 km nuo Koldingo fiordo.

7. Pagrindinės vyninių vynuogių rūšys

Zalas Perle

Cabernet Cortis

Orion

Madeleine Angevine

Solaris

Rondo

Regent

Pinot Noir

8. Nuorodos (-ų) aprašymas

Vynuogynai yra Donso miesto apylinkėse, 25–60 m aukštyje ir maždaug 7 km nuo jūros. Ši teritorija yra išilginiame fliuvioglacialinės erozijos suformuotame tunelio formos slėnyje, kuriame ištirpusių ledynų vietoje susiformavo negilūs ežerai su kalvotais šlaitais ir nederlingais viržynais ant smėlio nuosėdų.

Analitiniai parametrai skiriasi nuo būdingų klasikiniams putojantiems vynams dėl didesnio pieno rūgšties kiekio, kurį lemia šiaurinės auginimo sąlygos.

Vyno savybės, ypač jo rūgštumas, susijęs su geografinėmis vietovės sąlygomis ir specifiniu dirvožemiu, kuriam būdingas mažai maistinių medžiagų turintis nuosėdinis žvyras ir gilūs smėlio sluoksniai, esantys daug aukščiau už požeminio vandens vandeningąjį horizontą, todėl augalų šakniastiebiai yra dideli, o veislės – gana atsparios.

9. Kitos pagrindinės sąlygos

Gamybos būdas

Teisinis pagrindas

ES teisės aktai

Papildomos sąlygos tipas

Papildomos su ženklinimu susijusios nuostatos

Sąlygos aprašymas

Nuoroda į gamybos būdą: ant etiketės atitinkamai turi būti žodžiai „fermentuotas butelyje“ arba „fermentuotas butelyje naudojant tradicinį gamybos būdą“, nurodant fermentavimo ant nuosėdų laikotarpį.

Sąjungos logotipas

Teisinis pagrindas

ES teisės aktai

Papildomos sąlygos tipas

Papildomos su ženklinimu susijusios nuostatos

Sąlygos aprašymas

ES logotipas: kartu su ES simboliu ar logotipu turi būti užrašas „Saugoma kilmės vietos nuoroda“.

Vyninių vynuogių veislė

Teisinis pagrindas

ES teisės aktai

Papildomos sąlygos tipas

Papildomos su ženklinimu susijusios nuostatos

Sąlygos aprašymas

Vynuogių veislė: etiketėje turi būti nurodyta vyninių vynuogių veislė, iš kurios produktas yra pagamintas, jei naudojama tik viena veislė. Jeigu produktas yra pagamintas iš kelių vynuogių veislių, įtrauktų į produkto specifikaciją, gamintojas pasirinktinai gali etiketėje nurodyti visas veisles mažėjančia tvarka arba jų nenurodyti.

Ženklinimas nurodant derliaus metus

Teisinis pagrindas

ES teisės aktai

Papildomos sąlygos tipas

Papildomos su ženklinimu susijusios nuostatos

Sąlygos aprašymas

Derliaus metai: jei vinas pagamintas iš vieno derliaus vynuogių, etiketėje turi būti nurodyti derliaus metai. Jei vinas pagamintas iš kelių derliaus metų vynuogių, derliaus metų nurodyti nereikia.

Išpilstymas į butelius

Teisinis pagrindas

ES teisės aktai

Papildomos sąlygos tipas

Pakavimas nustatytų ribų vietovėje

Sąlygos aprašymas

Išpilstymas į butelius

Produkto specifikacijos c skirsnyje nurodyta, kad produktas turi būti auginamas, gaminamas ir į butelius išpilstomas nustatytų ribų vietovėje, nes paaiškėjo, kad tai yra būtina sąlyga specifinėms savybėms įgyti. Be to, vežant jį už tos vietovės ribų, galėtų būti paveikti tam tikri gamybos būdai, susiję su sandėliavimu, nupylimu ir brandinimu; tai pablogintų produkto kokybę, nes vyndariai nebegalėtų kontroliuoti proceso. Vietovėse, esančiose šalia vietovės, su kuria susijusi paraiška, vinas negaminamas.

Nuoroda į produkto specifikaciją

[http://www.foedevarestyrelsen.dk/SiteCollectionDocuments/Kemi%20og%20foedevarekvalitet/Varestandarder-handelsnormer-kvalitet/Produktspecifikation%20Dons%20rev%20nov%202014%20\(2\).pdf](http://www.foedevarestyrelsen.dk/SiteCollectionDocuments/Kemi%20og%20foedevarekvalitet/Varestandarder-handelsnormer-kvalitet/Produktspecifikation%20Dons%20rev%20nov%202014%20(2).pdf)

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2015 m. lapkričio 24 d.

dėl Sąjungos ir valstybių narių veiksmų derinimo taikant koordinavimo mechanizmą – pabėgėlių Turkijoje rėmimo priemonę

(2015/C 407/07)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 210 straipsnio 2 dalį ir 214 straipsnio 6 dalį,

kadangi:

- (1) tarptautinė bendruomenė patiria precedento neturinčią pabėgėlių krizę, kurią norint įveikti reikia imtis solidarių, bendrų ir efektyvių veiksmų. Uždaviniai bendri, sprendimai irgi turi būti suderinti;
- (2) dėl geografinės padėties Turkija yra pirma migrantų priėmimo ir tranzito šalis. Iki 2015 m. pabaigos joje bus daugiau nei 2 mln. prieglobsčio prašytojų ir pabėgėlių – tai didžiausias skaičius pasaulyje. Turkija deda pagirtinas pastangas, kad suteiktų humanitarinę pagalbą ir paramą precedento neturinčiam prieglobsčio ieškančių asmenų srautui ir jau skyrė daugiau kaip 7 mlrd. EUR nuosavų lėšų šiai krizei įveikti;
- (3) Turkija ir ES yra pasiryžusios kartu kovoti su esamais uždaviniais ir juos įveikti. Todėl 2015 m. spalio 15 d. Turkija pritarė *ad referendum* politikos dokumentui, kuriame Europos Sąjunga ir Turkija sutaria, kad siekiant koordinuoti įveikti krizę būtina stiprinti bendradarbiavimą dėl paramos Sirijos piliečiams, kuriems suteikta laikina apsauga, ir dėl migracijos valdymo (toliau – ES ir Turkijos bendras veiksmų planas), ir kurio tikslas – spręsti su pabėgėlių krize ir migracijos valdymu susijusius uždavinius. Tą pačią dieną paskelbtose išvadose Europos Vadovų Taryba „palankiai vertina bendrą veiksmų planą su Turkija kaip bendrą atsakomybę, abipusiais įsipareigojimais ir įgyvendinimu grindžiamos visapusiškos bendradarbiavimo darbotvarkės dalį“ ir teigia, kad „ES ir jos valstybės narės yra pasirengusios didinti bendradarbiavimą su Turkija ir iš esmės sustiprinti savo politinius ir finansinius įsipareigojimus pagal nustatytą sistemą“;
- (4) kaip numatyta ES ir Turkijos bendrame veiksmų plane, ES turi sutelkti daug naujų finansinių išteklių, kad tvariai ir tinkamai padėtų Turkijai patenkinti naujus poreikius ir spręsti sunkumus, susijusius su jos teritorijoje esančiais sirais, kuriems suteikta laikina apsauga. Lėšos turėtų būti sutelktos kuo lanksčiau ir greičiau. Prioritetai ir sritys, kuriems šios lėšos turėtų būti skirtos, išskyrus neatidėliotinos humanitarinės pagalbos teikimą, turėtų būti nustatytos konsultuojantis su Turkijos valdžios institucijomis. Pirmenybė bus teikiama neatidėliotinai humanitarinei, vystymosi ir kitai pagalbai pabėgėliams ir priimančiosioms bendruomenėms, taip pat nacionalinėms ir vietos valdžios institucijoms, siekiant valdyti ir šalinti pabėgėlių srautų sukeltus padarinius;
- (5) Europos Sąjunga ir valstybės narės nuo konflikto Sirijoje pradžios iš savo biudžetų iki šiol yra sutelkusios 3,6 mlrd. EUR (apie 1,6 mlrd. iš Sąjungos biudžeto ir 2,0 mlrd. iš valstybių narių), taigi jos yra didžiausios paramos krizės padariniams šalinti teikėjos pasaulyje. Ši parama leido suteikti neatidėliotiną humanitarinę pagalbą ir paremti nacionalines ir vietos institucijas, kad jos galėtų nuo krizės nukentėjusiems asmenims suteikti paslaugas (švietimo, sveikatos priežiūros, būtiniausias vandens tiekimo ir atliekų tvarkymo paslaugas, paramą pragyvenimui). Tačiau įvairios Europos Sąjungos priemonės ir valstybių narių programos taikomos paraleliai įvairiais dvišaliais kanalais (per Jungtinių Tautų (JT) agentūras, nevyriausybinės organizacijas, nacionalines agentūras, priimančiųjų šalių Vyriausybes);
- (6) Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo penktosios dalies III antraštinėje dalyje, be kita ko, kalbama apie bendradarbiavimą vystymosi labui su trečiosiomis šalimis ir humanitarinę pagalbą. Pagal SESV 4 straipsnio 4 dalį tai, kad Sąjunga naudojasi savo kompetencija šiose srityse, nereiškia, kad valstybės narės negali naudotis savo kompetencija;
- (7) Turkija įtraukta į EBPO Paramos vystymuisi komiteto sudarytą oficialios paramos vystymuisi gaunančių šalių sąrašą kaip didesnes nei vidutines pajamas gaunanti šalis;
- (8) pagal SESV 210 straipsnio 1 dalį Sąjunga ir valstybės narės koordinuoja savo politiką bendradarbiavimo vystymosi labui srityje ir konsultuojasi tarpusavyje. Todėl reikia labiau koordinuoti veiksmus. Pagal SESV 210 straipsnio 2 dalį ir 214 straipsnio 6 dalį Komisija gali imtis bet kokios naudingos iniciatyvos Sąjungos ir valstybių narių veiksmų koordinavimui remti, kad Sąjungos ir šalių pagalbos priemonės būtų veiksmingesnės ir geriau papildytų viena kitą;

- (9) apskritai Turkijai skirtos priemonės tikslas – suderinti ir racionalizuoti veiksmus, finansuojamus iš Sąjungos biudžeto ir dvišalių valstybių narių įnašų, siekiant padidinti paramos pabėgėliams ir priimančiosioms bendruomenėms Turkijoje veiksmingumą ir papildomumą;
- (10) ES ir valstybių narių pagalba sudarys sąlygas imtis visapusiškų, uždaviniams įveikti tinkamų veiksmų. Šie veiksmai turėtų padėti sušvelninti pabėgėlių srauto sukeltus padarinius tiek pabėgėliams, tiek priimančiajai šaliai Turkijai. Turėtų būti sutelktos ES ir jos valstybių narių lėšos, kad poreikiai būtų tenkinami koordinuotai ir visapusiškai;
- (11) ES priemonės, šiuo metu taikomos reaguojant į krizę Sirijoje, kaip antai Europos kaimynystės priemonė (EKP) ⁽¹⁾, vystomojo bendradarbiavimo priemonė ⁽²⁾, Pasirengimo narystei pagalbos priemonė (PNPP II) ⁽³⁾, priemonė, kuria prisidedama prie stabilumo ir taikos (IcSP) ⁽⁴⁾, ir finansavimas pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1257/96 dėl humanitarinės pagalbos ⁽⁵⁾, gali būti naudojamos Turkijai skirtai priemonei finansuoti laikantis 2014–2020 m. daugiametėje finansinėje programoje nustatytų ribų. Visa humanitarinė pagalba pagal Turkijai skirtą priemonę bus valdoma ir teikiama visiškai laikantis humanitarinių principų ir Europos konsensuso dėl humanitarinės pagalbos ⁽⁶⁾;
- (12) iš Sąjungos biudžeto finansuoti veiksmai ir priemonės bus įgyvendinami laikantis jos finansinių taisyklių ir reglamentų, įskaitant tiesioginį ir netiesioginį valdymą ir Sąjungos patikos fondus, kurie yra viena iš įgyvendinimo priemonių, numatytų 2014 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 236/2014, kuriuo nustatomos bendros Sąjungos išorės veiksmų finansavimo priemonių įgyvendinimo taisyklės ir procedūros ⁽⁷⁾, 4 straipsnyje;
- (13) Komisija pripažįsta valstybių narių išreikštą ketinimą prie bendros 3 000 000 000 EUR sumos prisidėti 2 500 000 000 EUR. Komisija ragina valstybes nares oficialiai išipareigoti dėl finansinio įnašo pagal naudojant BNP sumas priede aprašytą paskirstymą;
- (14) Komisija pažymi, kad šiuo metu 2015 m. ES biudžete yra 2 300 000 000 EUR nenumatytų kitų įplaukų ir muitų. Šios įplaukos gautos iš surinktų konkurencijos bylų baudų, įplaukų iš investicijų ir suteiktų paskolų, nuobaudų, delspinigių ir didesnių, nei tikėtasi, muitų. Ši 2 300 000 000 EUR suma įtraukta į neseniai Europos Parlamento ir Tarybos priimtą taisomojo biudžeto Nr. 8/2015 projektą. Šios nenumatytos 2015 m. biudžeto įplaukos bus išskaičiuotos iš valstybių narių įnašų į ES biudžetą;
- (15) valstybių narių finansiniai įnašai turėtų būti įtraukti į Sąjungos biudžetą kaip išorės asignuotosios įplaukos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽⁸⁾, 21 straipsnio 2 dalies b punktą,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Pabėgėlių Turkijoje rėmimo priemonės sukūrimas

Šiuo sprendimu sukuriamas koordinavimo mechanizmas – pabėgėlių Turkijoje rėmimo priemonė (toliau – priemonė), siekiant padėti Turkijai tenkinti neatidėliotinus pabėgėlių ir priimančiųjų bendruomenių, taip pat nacionalinių ir vietos valdžios institucijų humanitarinius ir vystymosi poreikius, susijusius su pabėgėlių srauto sukeltų padarinių valdymu ir šalinimu.

⁽¹⁾ Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 232/2014, kuriuo sukurama Europos kaimynystės priemonė (OL L 77, 2014 3 15, p. 27).

⁽²⁾ Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 233/2014, kuriuo nustatoma vystomojo bendradarbiavimo finansavimo priemonė (OL L 77, 2014 3 15, p. 44).

⁽³⁾ Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 231/2014, kuriuo nustatoma Pasirengimo narystei paramos priemonė (PNPP II) (OL L 77, 2014 3 15, p. 11).

⁽⁴⁾ 2014 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 230/2014, kuriuo nustatoma priemonė, kuria prisidedama prie stabilumo ir taikos (OL L 77, 2014 3 15, p. 1).

⁽⁵⁾ OL L 163, 1996 7 2, p. 1.

⁽⁶⁾ Tarybos, Taryboje posėdžiavusių valstybių narių Vyriausybės atstovų, Europos Parlamento ir Europos Komisijos bendras pareiškimas „Europos konsensusas dėl humanitarinės pagalbos“ (OL C 25, 2008 1 30, p. 1).

⁽⁷⁾ OL L 77, 2014 3 15, p. 95.

⁽⁸⁾ OL L 298, 2012 10 26, p. 1.

2 straipsnis

Priemonės tikslai

1. Priemonės tikslas – derinti ir racionalizuoti veiksmus, finansuojamus iš Sąjungos biudžeto ir dvišalių valstybių narių įnašų.
2. Jos konkretus tikslas – didinti pabėgėliams ir priimančiosioms bendruomenėms Turkijoje teikiamos paramos veiksmingumą ir papildomumą.
3. Komisija užtikrina, kad visi veiksmai, kurių imamasi pagal Sąjungos išorės finansavimo priemones, taip pat atskiros valstybių narių priemonės papildytų pagal priemonę koordinuojamus veiksmus.

3 straipsnis

Paramos taikymo sritis ir forma

1. Komisija koordinuoja Sąjungos ir valstybių narių veiksmus, nustatydamą prioritetus ir koordinuodama išteklių paskirstymą.

Ji tai daro, naudodama šio sprendimo 5 straipsnyje nustatytą mechanizmą.

2. Taikant priemonę bus koordinuojamas humanitarinės, vystymosi ir kitos pagalbos pabėgėliams ir priimančiosioms bendruomenėms, taip pat nacionalinėms ir vietos valdžios institucijoms teikimas, siekiant valdyti ir šalinti pabėgėlių srauto sukeltus padarinius.
3. Pagal Reglamento (ES) Nr. 236/2014 4 straipsnį pagalba gali būti teikiama dotacijų forma, nebent atsižvelgiant į finansuotino projekto pobūdį reikalinga kitokios formos parama.
4. Komisija ir valstybės narės užtikrina, kad įvairiuose priemonės įgyvendinimo etapuose būtų užtikrinama vyrų ir moterų lygybė ir atsižvelgiama į lyčių aspekto įtraukimą.

Komisija imasi tinkamų veiksmų, kad užkirstų kelią bet kokiai diskriminacijai dėl lyties, rasės ar etninės kilmės, religijos ar tikėjimo, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos, kai siekiama dalyvauti priemonės remiamuose projektuose.

4 straipsnis

Išteklių koordinavimas taikant priemonę

1. Taikant šią priemonę koordinuojama 3 000 000 000 EUR suma.

ES biudžetas

2. 500 000 000 EUR bendros sumos bus finansuojama iš ES biudžeto, atsižvelgiant į vėlesnius atskirus finansavimo sprendimus pagal Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 84 straipsnio 2 dalį, laikantis jo finansinių taisyklių ir atitinkamo pagrindinio teisės akto reikalavimų.

Valstybių narių įnašai

3. Valstybės narės, remdamosi savo įsipareigojimais dėl finansinių įnašų, skirs 2 500 000 000 EUR sumą pagal šio sprendimo priede pateiktą paskirstymą.

5 straipsnis

Iniciatyvinis komitetas

1. Priemonės iniciatyvinis komitetas teikia strategines teiktinos pagalbos koordinavimo gaires.

Jis taip pat nuolat stebi, kaip įgyvendinama priemonė.

Iniciatyvinį komitetą sudaro du Komisijos atstovai ir po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės.

Turkijos atstovai iniciatyviniame komitete turės patariamojo balso teises, kad būtų užtikrintas veiksmų koordinavimas vietoje, išskyrus neatidėliotinos humanitarinės pagalbos teikimą.

Iniciatyviniam komitetui pirmininkauja Komisija.

Užtikrinama, kad komitete dalyvaujantys valstybių narių ir Komisijos atstovai neturėtų interesų konflikto, kaip apibrėžta Reglamente (ES, Euratomas) Nr. 966/2012.

2. Komisija yra atsakinga už galutinio sprendimo dėl prioritetų ir veiksmų nustatymo ir lėšų paskirstymo priėmimą ir, kai įmanoma, siekia bendro sutarimo.
3. Komisijai pateikus pasiūlymą iniciatyvinis komitetas per du mėnesius nuo šio sprendimo priėmimo dienos parengia savo darbo tvarkos taisykles.
4. Priemonės sekretoriato paslaugas teikia Komisija.

6 straipsnis

Igyvendinimo sąlygos

1. Komisija atrinka tinkamus veiksmus ir koordinuoja jų įgyvendinimą, visų pirma atlieka siūlomų veiksmų *ex ante* patikrą.
2. Pirmenybė bus teikiama veiksams, kuriais teikiama neatidėliotina humanitarinė, vystymosi ir kita pagalba pabėgėliams ir priimančiosioms bendruomenėms, taip pat nacionalinėms ir vietos valdžios institucijoms, siekiant valdyti ir šalinti pabėgėlių srauto sukeltus padarinius.

Dėl visų veiksmų, išskyrus neatidėliotinos humanitarinės pagalbos teikimą, konsultuojamasi su Turkijos valdžios institucijomis.

Komisija rengia reguliarius posėdžius su valstybių narių kompetentingomis institucijomis ir atitinkamomis Turkijos valdžios institucijomis.

ES biudžetas

3. Iš Sąjungos biudžeto finansuoti veiksmai ir priemonės bus vykdomi pagal jo finansines taisykles ir atitinkamo pagrindinio akto reikalavimus.

Valstybių narių įnašai

4. Valstybių narių įnašai, skirti pagal šį sprendimą atrinktiems ir koordinuojamiems veiksams ir priemonėms finansuoti, įtraukiami į ES biudžetą kaip išorės asignuotosios įplaukos pagal Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 21 straipsnio 2 dalies b punktą. Šiuos finansinius įnašus tiesiogiai vykdo Komisija pagal Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 58 straipsnio 1 dalies a punktą arba netiesiogiai, pagal Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 58 straipsnio 1 dalies c punktą pavesdama biudžeto vykdymo užduotis subjektams, įskaitant įstaigas, kurių veiklą reglamentuoja valstybės narės privatinė teisė.
5. Neatidėliotinos humanitarinės pagalbos teikimo veiksmai, koordinuojami taikant priemonę, bus atrinkami ir vykdomi pagal Europos konsensuse dėl humanitarinės pagalbos nustatytus principus.

7 straipsnis

Matomumas

Siekdama užtikrinti priemonės matomumą, Komisija teikia informaciją apie priemonės remiamus veiksmus ir juos skatina vykdyti.

8 straipsnis

Informavimas, stebėseną ir vertinimas

1. Komisija reguliariai informuoja Europos Parlamentą ir Tarybą apie priemonės įgyvendinimą.
2. Komisija kasmet teikia Europos Parlamentui ir Tarybai priemonės įgyvendinimo ataskaitą.
3. Komisija, visapusiškai derindama veiksmus su valstybėmis narėmis, iki 2019 m. gruodžio 31 d. įvertina priemonę.

9 straipsnis

Baigiamosios nuostatos

1. Ši priemonė pradedama taikyti nuo 2016 m. sausio 1 d. siekiant skirti finansinius įnašus 2016 ir 2017 biudžetiais metais. Iki 2015 m. gruodžio 21 d. valstybės narės praneša Komisijai apie savo įnašų mokėjimo terminus, įskaitant numatomą mokėjimo 2016–2017 m. tvarkaraštį.
2. Komisija iki 2016 m. gruodžio 31 d. peržiūri finansavimo pajėgumus, trukmę ir pobūdį.

Priimta Strasbūre 2015 m. lapkričio 24 d.

Komisijos vardu

Johannes HAHN

Komisijos narys

PRIEDAS

Valstybė narė	1 % bendrųjų nacionalinių pajamų (EUR)	BNP suma	Nacionalinis įnašas į pabėgėlių Turkijoje rėmimo priemonės biudžetą (EUR)
Belgija	4 044 908 000	2,88 %	72 055 025,81
Bulgarija	412 388 025	0,29 %	7 346 181,86
Čekija	1 429 950 658	1,02 %	25 472 799,77
Danija	2 691 551 852	1,92 %	47 946 662,36
Vokietija	29 998 426 500	21,38 %	534 384 810,63
Estija	195 941 500	0,14 %	3 490 455,12
Airija	1 605 484 000	1,14 %	28 599 708,83
Graikija	1 758 757 000	1,25 %	31 330 077,48
Ispanija	10 723 591 000	7,64 %	191 027 490,92
Prancūzija	21 697 735 000	15,46 %	386 518 273,19
Kroatija	414 701 663	0,30 %	7 387 396,46
Italija	15 782 177 500	11,25 %	281 139 943,61
Kipras	162 048 000	0,12 %	2 886 684,40
Latvija	245 937 500	0,18 %	4 381 071,93
Lietuva	363 756 951	0,26 %	6 479 879,52
Liuksemburgas	302 768 000	0,22 %	5 393 436,90
Vengrija	1 028 794 578	0,73 %	18 326 701,09
Malta	79 473 735	0,06 %	1 415 726,15
Nyderlandai	6 589 010 000	4,70 %	117 375 051,69
Austrija	3 201 701 000	2,28 %	57 034 337,54
Lenkija	3 997 275 344	2,85 %	71 206 509,04
Portugalija	1 708 890 500	1,22 %	30 441 767,55
Rumunija	1 517 506 692	1,08 %	27 032 502,06
Slovėnija	366 916 000	0,26 %	6 536 154,06
Slovakija	737 276 500	0,53 %	13 133 667,62
Suomija	1 992 220 500	1,42 %	35 488 940,55
Švedija	4 301 727 510	3,07 %	76 629 947,27
Jungtinė Karalystė	22 990 023 751	16,38 %	409 538 796,60
Iš viso		1	2 500 000 000,00

**Susijungimų patariamojo komiteto nuomonė, pareikšta 2015 m. gegužės 7 d. posėdyje dėl
sprendimo projekto byloje M.7421 Orange/Jazztel**

Pranešėja – Airija

(2015/C 407/08)

Koncentracija

1. Patariamasis komitetas sutinka su Komisija, kad veikla, apie kurią pranešta, yra koncentracija, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte.
2. Patariamasis komitetas sutinka su Komisija, kad sandoris, apie kurį pranešta, yra Sąjungos masto, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 1 straipsnio 2 dalyje.

Rinkos apibrėžtis

3. Patariamasis komitetas sutinka su sprendimo projekte Komisijos pateiktomis atitinkamų produktų ir geografinių rinkų apibrėžtimis.
4. Patariamasis komitetas visų pirma sutinka, kad reikėtų išskirti šias rinkas:
 - i) Ispanijos fiksuotojo ryšio telekomunikacijų paslaugų galutiniams vartotojams rinką (mažmeninė fiksuotojo ryšio balso paslaugų rinką);
 - ii) Ispanijos fiksuotosios interneto prieigos paslaugų galutiniams vartotojams rinką (mažmeninė fiksuotosios interneto prieigos paslaugų rinką);
 - iii) Ispanijos mobiliojo ryšio paslaugų galutiniams vartotojams rinką (mažmeninė mobiliojo ryšio paslaugų rinką);
 - iv) galimas Ispanijos daugialypių paslaugų rinkas:
 - a) galimą Ispanijos dvilypių paslaugų galutiniams vartotojams rinką;
 - b) galimą Ispanijos trilypių paslaugų galutiniams vartotojams rinką;
 - c) galimą Ispanijos trilypių ir keturlypių paslaugų galutiniams vartotojams rinką;
 - d) galimą daugialypių paslaugų galutiniams vartotojams rinką;
 - v) didmeninę Ispanijos skambučių užbaigimo paslaugų fiksuotojo ryšio tinkluose rinką;
 - vi) Ispanijos didmeninės prieigos prie mobiliojo ryšio tinklų ir skambučių inicijavimo juose rinką;
 - vii) didmeninę Ispanijos mobiliojo ryšio skambučių užbaigimo rinką;
 - viii) Ispanijos didmeninės plačiajuostės prieigos paslaugų rinką.

Horizontalusis poveikis

5. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos vertinimui, jog tikėtina, kad dėl siūlomo sandorio būtų patirtas nekoordinuojamas horizontalusis poveikis, labai ribojantis veiksmingą konkurenciją, dėl dviejų svarbių konkurencinių jėgų (Orange ir Jazztel) praradimo:
 - i) Ispanijos fiksuotosios interneto prieigos paslaugų galutiniams vartotojams rinkoje (mažmeninė fiksuotosios interneto prieigos paslaugų rinką);
 - ii) galimoje Ispanijos mažmeninėje dvilypių paslaugų rinkoje;
 - iii) galimoje Ispanijos mažmeninėje trilypių paslaugų rinkoje;
 - iv) galimoje Ispanijos mažmeninėje trilypių ir keturlypių paslaugų rinkoje; ir
 - v) galimoje Ispanijos mažmeninėje daugialypių paslaugų rinkoje.
6. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos vertinimui, jog nėra tikėtina, kad dėl siūlomo sandorio būtų patirtas nekoordinuojamas horizontalusis poveikis, labai ribojantis veiksmingą konkurenciją:
 - i) Ispanijos mažmeninėje fiksuotojo ryšio balso paslaugų rinkoje;
 - ii) Ispanijos mažmeninėje mobiliojo ryšio paslaugų rinkoje; ir
 - iii) Ispanijos didmeninėje plačiajuostės prieigos paslaugų rinkoje.

Vertikalusis poveikis

7. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos vertinimui, jog nėra tikėtina, kad dėl siūlomo sandorio būtų patirtas nekoordinuojamas vertikalusis poveikis, labai ribojantis veiksmingą konkurenciją:
- i) didmeninėje fiksuotojo ryšio skambučių užbaigimo paslaugų ir fiksuotojo ryšio balso paslaugų mažmeninio teikimo bei mobiliojo ryšio paslaugų mažmeninio teikimo rinkoje;
 - ii) didmeninėje mobiliojo ryšio skambučių užbaigimo paslaugų ir fiksuotojo ryšio balso paslaugų mažmeninio teikimo bei mobiliojo ryšio paslaugų mažmeninio teikimo rinkoje; ir
 - iii) didmeninėje mobiliojo ryšio tinklų prieigos ir skambučių inicijavimo bei mobiliojo ryšio paslaugų mažmeninio teikimo rinkoje.

Našumo didinimas

8. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos vertinimui, kad reikia nesutikti su pranešančiosios šalies teiginiais dėl našumo didinimo:
- i) tariamai plėtojant šviesolaidinio tinklo diegimą po susijungimo;
 - ii) gerinant keturlypių paslaugų paketų pasiūlą; ir
 - iii) turint daugiau galimybių aptarnauti klientus šviesolaidiniame tinkle ir nemokėti priemokų už xDSL prieigą.
9. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos vertinimui, kad reikia sutikti su pranešančiosios šalies teiginiais dėl našumo didinimo panaikinus *Orange* teiktų mobiliojo ryšio paslaugų *Jazztel* dvigubą marginalizaciją.

Taisomosios priemonės

10. Patariamasis komitetas sutinka su Komisija, kad galutiniais pranešančiosios šalies 2015 m. balandžio 20 d. pasiūlytais įsipareigojimais išsprendžiamos Komisijos nustatytos konkurencijos problemos Ispanijos mažmeninėje fiksuotosios interneto prieigos paslaugų rinkoje, galimoje Ispanijos mažmeninėje dvilypių paslaugų rinkoje, galimoje Ispanijos mažmeninėje trilypių paslaugų rinkoje, galimoje Ispanijos mažmeninėje trilypių ir keturlypių paslaugų rinkoje ir galimoje Ispanijos mažmeninėje daugialypių paslaugų rinkoje.
11. Patariamasis komitetas sutinka su Komisijos išvada, kad jeigu bus visiškai laikomasi galutinių įsipareigojimų, sandoriu, apie kurį pranešta, neturėtų būti labai apribota veiksminga konkurencija vidaus rinkoje ar didelėje jos dalyje.
12. Todėl Patariamasis komitetas sutinka su Komisija, kad sandoris, apie kurį pranešta, turi būti paskelbtas suderinamu su vidaus rinka ir EEE susitarimo veikimu pagal Susijungimų reglamento 2 straipsnio 2 dalį bei 8 straipsnio 2 dalį ir EEE susitarimo 57 straipsnį.

Kiti per diskusijas kilę klausimai

Kelios valstybės narės pareiškė nepritariančios Komisijos sprendimui neperduoti šios bylos Ispanijai pagal Susijungimų reglamento 9 straipsnį.

Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita ⁽¹⁾**Orange/Jazztel****(M.7421)**

(2015/C 407/09)

Išvadas

1. 2014 m. spalio 16 d. pagal Susijungimų reglamento ⁽²⁾ 4 straipsnį Europos Komisija (toliau – Komisija) gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: bendrovė *Orange SA* (toliau – *Orange* arba pranešančioji šalis) viešo konkurso būdu įgis, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, išskirtinę bendrovės *Jazztel plc* (toliau – *Jazztel*) kontrolę (toliau – siūlomas sandoris). Bendrovės *Orange* ir *Jazztel* kartu vadinamos šalimis. Siūlomas sandoris yra ES masto, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 1 straipsnio 2 dalyje.
2. Remdamasi pirmojo etapo tyrimu Komisija rimtai suabejojo, ar siūlomas sandoris yra suderinamas su vidaus rinka, ir 2014 m. gruodžio 4 d. priėmė sprendimą pradėti procedūrą pagal Susijungimų reglamento 6 straipsnio 1 dalies c punktą. Pranešančioji šalis 2014 m. gruodžio 15 d. raštu pateikė pastabų, kurias 2015 m. sausio ir vasario mėn. papildė ekonominėmis ataskaitomis.
3. 2014 m. lapkričio 5 d. Ispanijos Karalystė per savo konkurencijos instituciją pateikė prašymą perduoti viso siūlomo sandorio nagrinėjimą jos jurisdikcijai pagal Susijungimų reglamento 9 straipsnio 2 dalies a punktą. Pradėjusi bylos nagrinėjimą ir gavusi Ispanijos Karalystės 2014 m. gruodžio 19 d. priminimą, Komisija, 2015 m. sausio 26 d. išklausiusi pranešančiosios šalies poziciją, priėmė sprendimą atmesti prašymą perduoti bylą pagal Susijungimų reglamento 9 straipsnio 3 dalį.

Prieštaravimo pareiškimas

4. 2015 m. vasario 25 d. Komisija priėmė prieštaravimo pareiškimą (toliau – PP), kuriame išreiškė preliminarą nuomonę, kad siūlomu sandoriu būtų labai apribota veiksminga konkurencija didelėje vidaus rinkos dalyje, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 2 straipsnyje.
5. Pranešančioji šalis atsakė dėl PP 2015 m. kovo 11 d., o *Jazztel* savo pastabas dėl PP pateikė 2015 m. kovo 11 d.

Teisė susipažinti su byla

6. Bendrovei *Orange* suteikta teisė susipažinti su byla CD-ROM formatu 2015 m. vasario 26 d., 2015 m. kovo 3 d., 2015 m. kovo 27 d. ir 2015 m. balandžio 30 d. *Orange* patarėjams ekonomikos klausimais teisė susipažinti su konfidencialiais duomenimis, kuriais pagrįsta Komisijos ekonominė analizė PP, suteikta duomenų salėje.

Faktų pranešimas

7. 2015 m. kovo 10 d. Komisija nusiuntė *Orange* faktų pranešimą, kuriame informavo apie papildomus įrodymus, gautus po to, kai buvo priimtas PP, kuriais patvirtintos preliminaros PP padarytos išvados ir kuriais bus galima remtis priimant galutinį sprendimą. 2015 m. kovo 13 d. pranešančioji šalis pateikė pastabų raštu.

Termino sustabdymas

8. Po to, kai *Orange* neatsakė į 2015 m. sausio 7 d. prašymą pateikti informaciją, 2015 m. sausio 14 d. Komisija pagal Susijungimų reglamento 11 straipsnio 3 dalį priėmė sprendimą tą pačią dieną sustabdyti siūlomo sandorio nagrinėjimo terminą. Pranešančioji šalis į prašymą suteikti informacijos atsakė 2015 m. sausio 19 d. ir procedūra atnaujinta 2015 m. sausio 20 d.
9. Po to, kai *Orange* neatsakė į 2014 m. gruodžio 11 d. prašymą pateikti informaciją, 2015 m. kovo 18 d. Komisija pagal Susijungimų reglamento 11 straipsnio 3 dalį priėmė sprendimą sustabdyti siūlomo sandorio nagrinėjimo terminą 2015 m. kovo 4 d. Pranešančioji šalis į prašymą pateikti informaciją atsakė 2015 m. kovo 27 d. ir procedūra atnaujinta 2015 m. kovo 28 d.

⁽¹⁾ Pagal 2011 m. spalio 13 d. Europos Komisijos Pirmininko sprendimo 2011/695/ES dėl bylas nagrinėjančio pareigūno pareigybės ir įgaliojimų nagrinėjant tam tikras konkurencijos bylas (toliau – Sprendimas 2011/695/ES) (OL L 275, 2011 10 20, p. 29) 16 ir 17 straipsnius.

⁽²⁾ 2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės, OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (toliau – Susijungimų reglamentas).

Suinteresuoti tretieji asmenys

10. Bendrovėms *Mšmovíl Ibercom SA* (toliau – *Mšmovíl*), *Vodafone Group Plc* (toliau – *Vodafone*) ir *Xfera Móviles SA* (toliau – *Yoigo*) pateikus pagrįstus prašymus, suteikiau joms galimybę būti išklaustyoms kaip suinteresuotiesiems tretiesiems asmenims. Šie suinteresuotieji tretieji asmenys raštu pateikė savo pastabas. Taip pat patenkinau kiekvieno iš šių asmenų prašymus dalyvauti oficialiame žodiniame bylos nagrinėjime.
11. Po žodinio bylos nagrinėjimo paprašytas suteikiau bendrovei *R Cable y Telecomunicaciones Galicia, SA* (toliau – *R Cable*) galimybę per procedūrą būti išklaustyti kaip suinteresuotajam trečiajam asmeniui. *R Cable* raštu pateikė savo pastabas.

Žodinis bylos nagrinėjimas

12. Oficialus žodinis bylos nagrinėjimas vyko 2015 m. kovo 16 d., jame dalyvavo bylos šalys, suinteresuotieji tretieji asmenys *Mšmovíl*, *Vodafone* ir *Yoigo*, atitinkamos Komisijos tarnybos, vienuolikos valstybių narių (Belgijos, Suomijos, Prancūzijos, Airijos, Italijos, Lenkijos, Portugalijos, Rumunijos, Ispanijos, Švedijos ir Jungtinės Karalystės) konkurencijos institucijų atstovai ir ELPA priežiūros institucijos atstovas. Šalys paprašė, kad kai kurios jų atitinkamų pranešimų dalys būtų svarstomos uždareame posėdyje; jų prašymas buvo patenkintas.

Įsipareigojimai

13. Siekdama išspręsti Komisijos PP nurodytas konkurencijos problemas pranešančioji šalis 2015 m. kovo 6 d. pateikė Komisijai savo įsipareigojimus. 2015 m. kovo 13 d. Komisija atliko rinkos tyrimą dėl šių įsipareigojimų.
14. Pranešančioji šalis savo persvarstytus įsipareigojimus pateikė 2015 m. kovo 29 d. ir 2015 m. balandžio 6 d. Rinkos tyrimas dėl pastarųjų įsipareigojimų atliktas 2015 m. balandžio 8 d. Pranešančioji šalis pateikė galutinius įsipareigojimus 2015 m. balandžio 20 d.
15. Remdamasi šiais galutiniais įsipareigojimais Komisija padarė išvadą, kad siūlomas sandoris yra suderinamas su vidaus rinka ir EEE susitarimu.

Išvada

16. Vadovaudamasis Sprendimo 2011/695/ES 16 straipsniu išnagrinėjau, ar sprendimo projekte remiamasi tik tais prieštaravimais, dėl kurių šalims suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę, ir padariau dėl to teigiamą išvadą.
17. Darau bendrą išvadą, kad šioje byloje visos šalys galėjo veiksmingai naudotis savo procesinėmis teisėmis.

Briuselis, 2015 m. gegužės 11 d.

Joos STRAGIER

Komisijos sprendimo santrauka**2015 m. gegužės 19 d.****dėl koncentracijos paskelbimo suderinama su vidaus rinka ir EEE susitarimo veikimu****(Byla M.7421 – Orange/Jazztel)**

(pranešta dokumentu Nr. C(2015) 3370)

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)**(Tekstas svarbus EEE)**

(2015/C 407/10)

2015 m. gegužės 19 d. Komisija priėmė sprendimą bendrovių susijungimo byloje pagal 2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės ⁽¹⁾, ypač to reglamento 8 straipsnio 2 dalį. Visas nekonfidencialus sprendimo tekstas bylos originalo kalba skelbiamas Konkurencijos generalinio direktorato svetainėje šiuo adresu: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. ŠALYS

- (1) Orange S.A. (toliau – Orange arba pranešančioji šalis) per sau visiškai priklausančią patronuojamąją įmonę France Telecom España S.A.U., kuri vykdo veiklą įmonės pavadinimu Orange España, klientams Ispanijoje teikia mobiliojo ryšio, fiksuotojo telefono ryšio ir interneto prieigos paslaugas. Orange yra trečia didžiausia mobiliojo ryšio tinklo operatorė (MRTO) Ispanijoje. Teikdama fiksuotosios interneto prieigos ir fiksuotojo telefono ryšio paslaugas Orange daugiausia naudoja reguliuojama tiesiogine prieiga, t. y. atsietą prieigą prie vietinės linijos (angl. *local loop unbundling*, LLU) rinkoje išvirtinusių telekomunikacijų operatoriaus Telefónica varinių laidų tinkle, eksploatuodama savo skaitmeninių abonentų linijų xDSL tinklą. Nuo 2014 m. pabaigos ji taip pat valdo nuosavą šviesolaidinių ryšio linijų iki galutinių paslaugų gavėjų (angl. *Fibre to the Home*, FTTH) tinklą, prie kurio prijungta 800 tūkst. pastatų vienetų (toliau – PV). Fiksuotosios interneto prieigos paslaugų mažmeninėje rinkoje Orange 2014 m. ir pagal pajamas, ir pagal abonentų skaičių buvo trečia didžiausia rinkos dalyvė.
- (2) Jazztel p.l.c. (toliau – Jazztel; Orange ir Jazztel kartu vadinamos šalimis) Ispanijoje teikia fiksuotojo telefono ryšio, interneto prieigos ir mobiliojo ryšio paslaugas. Fiksuotosios interneto prieigos ir fiksuotojo telefono ryšio paslaugas Jazztel teikia nuosavame xDSL tinkle, naudodamasi atsietą prieigą prie Telefónica varinių laidų tinklo vietinės linijos (LLU), ir savo šviesolaidinių ryšio linijų iki galutinių paslaugų gavėjų FTTH tinkle, aprėpdama 3 mln. PV visoje Ispanijoje. Mobiliojo ryšio paslaugas Jazztel teikia kaip virtualiojo mobiliojo ryšio tinklo operatorė (VMRTO) Orange tinkle. Fiksuotosios interneto prieigos paslaugų mažmeninėse rinkose Jazztel 2014 m. ir pagal pajamas, ir pagal abonentų skaičių buvo ketvirta didžiausia rinkos dalyvė.

II. SANDORIS

- (3) 2014 m. spalio 16 d. Europos Komisija pagal Susijungimų reglamento 4 straipsnį gavo oficialų pranešimą, kad Orange ketina viešo konkurso būdu įgyti visišką Jazztel kontrolę (toliau – siūlomas sandoris).
- (4) Todėl šis bendrovių susijungimas yra koncentracija, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte.

III. PROCEDŪRA

- (5) 2014 m. gruodžio 4 d. Komisija nutarė, kad siūlomas sandoris kelia rimtų abejonų dėl jo suderinamumo su vidaus rinka, ir priėmė sprendimą pradėti procedūrą pagal Susijungimų reglamento 6 straipsnio 1 dalies c punktą.
- (6) 2014 m. lapkričio 5 d. Komisija gavo Ispanijos Karalystės prašymą pagal Susijungimų reglamento 9 straipsnio 2 dalies a punktą perduoti visą šią bylą nagrinėti Ispanijos konkurencijos institucijai (*Comisión Nacional de los Mercados y la Competencia*, CNMC). Po to, kai pagal 6 straipsnio 1 dalies c punktą priimtu sprendimu buvo pradėta ši procedūra, Ispanijos Karalystė 2014 m. gruodžio 19 d. atsiuntė priminimą dėl savo prašymo perduoti bylą. 2015 m. sausio 26 d. Komisija pagal Susijungimų reglamento 9 straipsnio 3 dalį priėmė sprendimą šį prašymą atmesti.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

- (7) 2015 m. kovo 6 d. *Orange* pateikė Komisijai savo įsipareigojimus. Vėliau gavusi rinkos tyrimo rezultatus ir Komisijos atsiliepimus dėl tų įsipareigojimų *Orange* atitinkamai 2015 m. kovo 29 d. ir 2015 m. balandžio 6 d. pateikė naujus įsipareigojimus. 2015 m. balandžio 20 d. *Orange* pateikė galutinius įsipareigojimus, kuriais atitinkamas sandoris suderintas su vidaus rinka.

IV. AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

A. ATITINKAMOS PRODUKTŲ RINKOS

- (8) Laikantis ankstesnių Komisijos sprendimų dėl fiksuotojo ir mobiliojo ryšio paslaugų rinkų, atitinkamos produktų rinkos Ispanijoje šiame sprendime apibrėžiamos taip, kaip išvardyta toliau.
- (9) Mažmeniniu lygmeniu: i) fiksuotojo ryšio balso paslaugų teikimas; ii) fiksuotosios interneto prieigos paslaugų teikimas; iii) mobiliojo ryšio paslaugų teikimas; iv) galima daugialypių paslaugų teikimo rinka.
- (10) Didmeniniu lygmeniu: v) skambučių užbaigimas fiksuotojo ryšio tinkluose; vi) skambučių užbaigimas mobiliojo ryšio tinkluose; vii) skambučių šalyje tarptinklinio perdavimo paslaugos fiksuotojo ryšio tinkluose; viii) plačiajuosės interneto prieigos paslaugos; ix) interneto ryšys; x) pasaulinės telekomunikacijų paslaugos (PTP); xi) tarptautinio telekomunikacijų perdavimo paslaugos; xii) mobiliojo ryšio tinklų prieiga ir skambučių inicijavimas; xiii) tarptautiniai tarptinkliniai ryšiai mobiliojo ryšio tinkluose; ir xiv) tiesioginis skambučių sujungimas.
- (11) Toliau išsamiau paaiškintos fiksuotosios interneto prieigos paslaugų mažmeninio teikimo rinkos ir galimos daugialypių paslaugų mažmeninio teikimo rinkos apibrėžtys; šios rinkos yra horizontaliai veikiamos ir itin svarbios šiai bylai.

Fiksuotosios interneto prieigos paslaugų mažmeninio teikimo rinka

- (12) Atsižvelgdama į savo ankstesnius sprendimus Komisija mano, kad šiuo atveju egzistuoja atskiros rinkos: viena iš jų gyventojams ir smulkiems verslo klientams (kurie dalyvauja fiksuotosios interneto prieigos paslaugų mažmeninio teikimo rinkoje), kita – stambiems verslo klientams (kurie dalyvauja atskiroje ryšio paslaugų verslui mažmeninėje rinkoje). Komisija apsvairstė šiuo atveju galimą fiksuotosios interneto prieigos paslaugų rinkos segmentaciją pagal duomenų perdavimo spartą (> 30 Mb/s ir < 30 Mb/s) arba skirstymo technologiją (variniai laidai, kombinuoto pluošto bendraašiai HFC kabeliai ir FTTH technologija). Galiausiai Komisija tikslios rinkos apibrėžties šiuo atveju nepateikė. Komisija daro išvadą, kad fiksuotosios interneto prieigos paslaugos gyventojams ir smulkiems verslo klientams, nepaisant to, ar duomenų perdavimo sparta nesiekia, ar viršija 30 Mb/s, ir nepriklausomai nuo to, kokia skirstymo technologija naudojama teikiant šias paslaugas galutiniams vartotojams, Ispanijoje priklauso tai pačiai atitinkamai fiksuotosios interneto prieigos paslaugų mažmeninio teikimo rinkai.
- (13) Atsižvelgiant į ankstesnius Komisijos sprendimus ir į pranešančiosios šalies nuomonę, manoma, kad tos rinkos geografinė aprėptis yra nacionalinė, t. y. visa Ispanijos Karalystės teritorija.

Galima daugialypių paslaugų mažmeninio teikimo rinka arba rinkos

- (14) Daugialypės paslaugos – tai galutiniams vartotojams siūlomi paslaugų paketai, į kuriuos įeina dviejų arba daugiau iš šių rūšių paslaugos: fiksuotojo telefono ryšio, fiksuotosios interneto prieigos, mobiliojo ryšio ir (arba) televizijos paslaugos. Iš tokių kartu teikiamų paslaugų gali būti sudaryti vadinamieji dvilypiai, trilypiai ar net keturlypiečiai paketai, apimantys visas minėtas paslaugas ar tik kai kurias iš jų. Savo ankstesniuose sprendimuose ⁽¹⁾ Komisija galiausiai neišsprendė klausimo, ar egzistuoja daugialypių paslaugų rinka, atskira nuo kiekvienos iš tokių paketų sudamųjų dalių rinkų.
- (15) Paslaugų paketai, kuriuos sudarius galima pasiūlyti galutiniams vartotojams geresnes kainas ir padėti klientams paprasčiau priimti sprendimus pirkti, yra labai svarbūs Ispanijos gyventojų rinkos segmentui. Komisija daro išvadą, kad nebūtina atsakyti į klausimą, ar i) daugialypės paslaugos sudaro atskirą produkto rinką (kuriai priskiriami visi galimi dviejų, trijų ir keturių paslaugų deriniai), ar ii) yra kelios atskiros daugialypių produktų rinkos (kurioms priklauso pasirinkti įvairių kartu sudėtų komponentų deriniai, pvz., tik dvilypių paslaugų rinka, tik trilypių paslaugų rinka, tik trilypių ir keturypių paslaugų rinka arba tik keturypių paslaugų rinka), atskirtos nuo kiekvienos iš atitinkamų telekomunikacijų paslaugų rinkų.

⁽¹⁾ 2011 m. birželio 16 d. Komisijos sprendimas byloje M.5900 – LGI/KBW, 183–186 punktai; 2010 m. sausio 25 d. Komisijos sprendimas byloje M.5734 – *Liberty Global Europe/Unitymedia*, 43–48 punktai; 2012 m. liepos 3 d. Komisijos sprendimas byloje M.6584 – *Vodafone/Cable & Wireless*, 102–104 punktai; 2013 m. rugsėjo 20 d. Komisijos sprendimas byloje M.6990 – *Vodafone/Kabel Deutschland*, 261 punktas; 2014 m. liepos 2 d. Komisijos sprendimas byloje M.7231 – *Vodafone/ONO*, 49 punktas.

- (16) Pirmiau ⁽¹⁾ Komisija manė, kad galima trilypių paslaugų rinka, apimanti fiksuotojo telefono ryšio paslaugas, fiksuotosios interneto prieigos paslaugas ir abonentinės televizijos paslaugas, būtų nacionalinio masto rinka. Šios bylos atveju Komisija daro išvadą, kad galimos daugialypių paslaugų mažmeninio teikimo rinkos arba rinkų tiksliai geografiškai apibrėžti, t. y. ar tai nacionalinio, ar regioninio masto rinka, nebūtina.

B. KONKURENCIJOS VERTINIMAS

- (17) Atlikusi išsamų tyrimą Komisija daro išvadą, kad siūlomas sandoris nekelia abejonių dėl konkurencijos šiose Ispanijos rinkose: i) mažmeninėje fiksuotojo telefono ryšio paslaugų rinkoje; ii) mažmeninėje mobiliojo ryšio paslaugų rinkoje; iii) didmeninėje plačiajuostės interneto prieigos paslaugų rinkoje; taip pat iv) didmeninėje fiksuotojo ryšio skambučių užbaigimo paslaugų rinkoje, v) didmeninėje mobiliojo ryšio skambučių užbaigimo paslaugų rinkoje, vi) didmeninėje fiksuotojo ryšio tinklų skambučių šalyje tarptinklinio perdavimo paslaugų rinkoje; vii) didmeninėje interneto ryšio rinkoje; viii) pasaulinių telekomunikacijų paslaugų (PTP) rinkoje; ix) didmeninėje tarptautinio telekomunikacijų perdavimo paslaugų rinkoje; x) didmeninėje mobiliojo ryšio tinklų prieigos ir skambučių inicijavimo paslaugų rinkoje; ir xi) didmeninėje tiesioginio skambučių sujungimo paslaugų rinkoje. Komisija taip pat daro išvadą, kad siūlomas sandoris nekelia abejonių dėl konkurencijos didmeninėse tarptautinio tarptinklinio ryšio paslaugų, teikiamų Prancūzijoje, Lenkijoje ir Rumunijoje, rinkose.
- (18) Vis dėlto Komisija daro išvadą, kad nors dėl siūlomo sandorio susijungęs subjektas neįgytų ir nesustiprintų (išskirtinės) dominuojančios padėties rinkoje, juo vis vien būtų labai apribota veiksminga konkurencija Ispanijos fiksuotosios interneto prieigos paslaugų teikimo mažmeninėje rinkoje, taip pat galimoje daugialypių paslaugų rinkoje, galimoje dvilypių paslaugų rinkoje, galimoje trilypių paslaugų rinkoje ir galimoje bendroje trilypių ir keturlypių paslaugų rinkoje.

a. Fiksuotosios interneto prieigos paslaugų rinka

- (19) Šiuo metu Ispanijoje nacionaliniu lygmeniu veikia keturi fiksuotojo ryšio telekomunikacijų paslaugų teikėjai (*Telefónica*, *Vodafone*, *Orange* ir *Jazztel*). Šie keturi paslaugų teikėjai kartu užima apie 91 % rinkos dalį pagal pajamas ir beveik 94 % pagal abonentų skaičių. Likusią rinkos dalį sudaro: i) trys regioninių kabelinių tinklų operatoriai, veikiantys Ispanijos šiaurėje ⁽²⁾, ir ii) daugiausia konkrečias paslaugas teikiantys smulkūs konkurentai (kurie daugiausia užsiima duomenų srauto tiekimu arba fiksuotojo ryšio telekomunikacijų produktų perpardavimu), kaip antai *Más-móvil* arba *Pepephone*.
- (20) Iš rinkos dalių raidos tendencijų aišku, kad *Orange* ir *Jazztel* pastaraisiais metais buvo aktyviausi fiksuotosios interneto prieigos operatoriai. *Telefónica* padėtis priešinga – ji prarado daug abonentų, o jai tenkanti pajamų dalis labai sumažėjo; kitų nacionalinio masto operatorių *Vodafone* ir *ONO* veiklos rodikliai buvo stabilūs.
- (21) Komisija mano, kad dėl siūlomo sandorio susijungus dviem sėkmingiausiai (vertinant pagal rinkos dalies augimą) pastaraisiais metais veiklą vykdžiusiems operatoriams sumažės dalyvių, nacionaliniu mastu veikiančių bendrojoje fiksuotosios interneto prieigos paslaugų rinkoje. Didžiausias poveikis artimiausiu metu būtų patirtas iki 30 Mb/s spartos segmente, tačiau neįmanoma daryti tvirtos išvados dėl fiksuotosios interneto prieigos paslaugų rinkos labai spartaus plačiajuosčio ryšio (angl. *Very High Broadband*, VHBB) segmento, kuriame duomenų srautų sparta viršija 30 Mb/s, kol esama netikrumo dėl naujos kartos prieigos (angl. *Next Generation Access*, NGA) ⁽³⁾ tinklo diegimo ir plėtros ateinančiais metais.
- (22) Komisija daro išvadą, kad *Orange* ir ypač *Jazztel* labai prisidėjo prie konkurencinio spaudimo viena kitai ir visiems kitiems konkurentams rinkoje pastaraisiais metais. Komisija pripažįsta, kad *Telefónica* yra svarbi rinkos dalyvė, tačiau priešingai pranešančiosios šalies teigimui, kad *Telefónica* yra agresyviausiai dėl kainų konkuruojanti operatorė, Komisija nustatė, kad *Telefónica* labiau stengiasi išlaikyti savo klientus ir teikti vertingesnius pasiūlymus.
- (23) Be to, Komisija, daugiausia remdamasi *Orange* vidaus dokumentų analize, mano, kad susijungęs subjektas bus mažiau suinteresuotas konkuruoti, palyginti su tuo, kokių paskatų konkuruoti turėtų *Orange* ir *Jazztel* kaip atskiri subjektai. Komisijos manymu, siūlomas sandoris taip pat sumažins konkurencinį spaudimą, nes nebebus pigių kompleksinių *Jazztel* pasiūlymų, kuriais buvo daromas spaudimas visų pagrindinių operatorių pasiūlymams.

⁽¹⁾ 2011 m. birželio 16 d. Komisijos sprendimas byloje M.5900 – LGI/KBW, 183–186 punktai.

⁽²⁾ Visi trys regioninių kabelinių tinklų operatoriai (*Euskaltel*, *R Cable* ir *Telecable*) konkuruoja tik šiauriniuose Ispanijos regionuose – Baskų krašte, Galisijoje ir Astūrijoje.

⁽³⁾ Naujos kartos prieigos tinklai – laidinės prieigos tinklai, visiškai arba iš dalies sudaryti iš optinių elementų, kuriuose galima teikti plačiajuostės prieigos paslaugas su patobulintomis (kaip antai didesnio pralaidumo) funkcijomis, palyginti su paslaugomis, kurios teikiamos esamuose varinių laidų tinkluose.

- (24) Abi šalys daro reikšmingą konkurencinį spaudimą visiems kitiems konkurentams, tarp jų *Telefónica* ir *Vodafone*. Pasiėmus susijungusio subjekto paskatoms konkuruoti ir, tikėtina, po susijungimo išaugus kainoms itin sumažėtų konkuruojančių operatorių klientų bazėms daromas spaudimas, todėl konkurentams būtų lengviau išlaikyti savo klientus ar net pritraukti naujų klientų iš susijungusio subjekto. Paklausos padidėjimas bus paskata konkuruojantiems operatoriams didinti kainas.
- (25) Komisija daro išvadą, kad nėra tikėtina, jog susijungusio subjekto konkurentai, t. y. *Telefónica* ir *Vodafone*, priešinsis galimam susijungusio subjekto kainų augimui po siūlomo sandorio, ir kad siūlomu sandoriu bus labai apribota veiksminga konkurencija Ispanijos fiksuotosios interneto prieigos paslaugų mažmeninio teikimo rinkoje.

b. Galima daugialypių paslaugų rinka

- (26) Šalių veikla galimoje visų daugialypių paslaugų rinkoje, galimose atskirose dvilypių paslaugų⁽¹⁾ ir trilypių paslaugų⁽²⁾ rinkose, taip pat galimoje bendroje trilypių ir keturlypių⁽³⁾ paslaugų rinkoje iš dalies sutampa. Kadangi *Jazztel* abonentinės televizijos paslaugų neteikia, ji nevykdo su kitos šalies veikla sutampančios keturlypių paslaugų teikimo veiklos.

Daugialypių paslaugų rinka

- (27) Šalių padėtis bendroje daugialypių paslaugų rinkoje būtų beveik visiškai tokia pati kaip jų padėtis fiksuotosios interneto prieigos paslaugų rinkoje, nes fiksuotosios interneto prieigos paslaugos Ispanijoje įtraukiamos į visus daugialypių paslaugų pasiūlymus, o pavieniui teikiamos, į paslaugų paketus neįtrauktos fiksuotosios interneto prieigos paslaugos tesudaro labai mažą rinkos dalį⁽⁴⁾. Taigi, įvertinus siūlomo sandorio poveikį galimai daugialypių paslaugų rinkai darytina išvada, kad juo būtų labai apribota veiksminga konkurencija, kaip ir mažmeninėje fiksuotosios interneto prieigos paslaugų rinkoje.

Atskira dvilypių paslaugų rinka

- (28) Išanalizavus atskirą dvilypių paslaugų rinką, Komisijos manymu, dėl konkurencijos šioje rinkoje neįvyksta tiek abejonių kiek fiksuotosios interneto prieigos paslaugų mažmeninės rinkos atveju, tačiau veiksminga konkurencija būtų labai apribota ir šioje rinkoje. Iš tiesų, jei būtų tokia dvilypių paslaugų rinka, abi šalys apskritai joje būtų ne taip agresyviai konkuruojančios, bet vis vien svarbios konkurencinės jėgos. Atlikus kiekybinę analizę prognozuojamas mažesnis, bet vis vien reikšmingas kainų augimas. Komisija visų pirma daro išvadą, kad sudarius siūlomą sandorį neliks dviejų svarbių konkurencinių jėgų, o susijungęs subjektas turės mažiau paskatų konkuruoti. Tokio konkurencijos praradimo nekompensuos nei esami konkurentai, nei nauji rinkos dalyviai.
- (29) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija daro išvadą, kad veiksminga konkurencija siūlomu sandoriu bus labai apribota ir galimoje atskiroje dvilypių paslaugų rinkoje.

Atskira trilypių paslaugų rinka ir bendra trilypių ir keturlypių paslaugų rinka

- (30) Komisija taip pat įvertino siūlomo sandorio poveikį galimai rinkai, kurioje kartu teikiamos trilypės ir keturlypės paslaugos, turint omenyje bendrą abi rinkas siejančią infrastruktūrą ir dabartines tendencijas rinkoje pereiti nuo trilypių prie keturlypių paslaugų teikimo. Komisijos manymu, siūlomu sandoriu būtų labai apribota veiksminga konkurencija šioje rinkoje ir *a fortiori* galimoje atskiroje trilypių paslaugų rinkoje, turint omenyje didesnes šalių užimamas rinkos dalis teikiant trilypės paslaugas.

Išvada dėl daugialypių paslaugų

- (31) Komisija daro išvadą, kad siūlomu sandoriu bus labai apribota veiksminga konkurencija Ispanijos galimose daugialypių paslaugų rinkose, galimoje dvilypių paslaugų rinkoje, galimoje trilypių paslaugų rinkoje ir galimoje bendroje trilypių bei keturlypių paslaugų rinkoje.

⁽¹⁾ Dvilypės paslaugos – fiksuotosios interneto prieigos paslaugos kartu su fiksuotojo telefono ryšio paslaugomis.

⁽²⁾ Trilypės paslaugos – tos pačios paslaugos, kurios siūlomos dvilypiuose paketuose, kartu su mobiliojo ryšio paslaugomis.

⁽³⁾ Keturlypės paslaugos – tos pačios paslaugos, kurios siūlomos trilypiuose paketuose, kartu su abonentinės televizijos paslaugomis.

⁽⁴⁾ Tik apie 1 % visų fiksuotosios interneto prieigos paslaugų teikiamos atskirai, o ne kaip paketo, į kurį įtrauktos dar bent fiksuotojo telefono ryšio paslaugos, dalis.

c. **Horizontaliojo nekoordinuojamo poveikio kiekybinė analizė**

- (32) Komisija taip pat įvertino, kiek konkurencijos panaikinimas tarp abiejų šalių skatins didinti po sandorio susijungusio subjekto kainas. Atlikdama analizę Komisija skyrė dėmesį dviejų rūšių produktams, t. y.: i) dvilypio pobūdžio produktams, susidedantiems iš fiksuotojo telefono ryšio kartu su fiksuotąja interneto prieiga, ir ii) kartu teikiamoms trilypėms ir keturlypėms paslaugoms, susidedančioms iš dvilypio paslaugų paketo kartu su mobiliojo ryšio ir galbūt televizijos paslaugomis. Komisijos manymu, šių rūšių produktais tinka grįsti skaičiavimus atliekant kainų augimo fiksuotosios interneto prieigos paslaugų mažmeninėje rinkoje kiekybinę analizę, nes beveik visos fiksuotosios interneto prieigos paslaugos parduodamos kaip paketo dalis. Į visų šių rūšių produktus įeina fiksuotoji interneto prieiga kaip siūlomo paketo dalis⁽¹⁾. Atlikus kiekybinę analizę nustatyta, kad abi šalys viena kitai daro reikšmingą konkurencinį spaudimą, ypač teikdamos trilypes ir keturlypes paslaugas.
- (33) Kiekybiškai įvertinus tikėtiną horizontaliosios konkurencijos praradimo poveikį po bendrovių susijungimo, apskritai nustatyta, kad dėl šio susijungimo tikriausiai labai išaugs kainos pagal du pagrindinius scenarijus, svarstytus atliekant analizę.

d. **Maža tikimybė, kad pakankamai naujų dalyvių pateks į mažmenines fiksuotosios interneto prieigos paslaugų rinkas**

- (34) Komisijos manymu, esama didelių kliūčių, dėl kurių sunku patekti į mažmenines fiksuotosios interneto prieigos paslaugų rinkas, įskaitant ir labai spartaus plėtojimosios ryšio segmentą, kuris Ispanijoje nereguliuojamas, ir iki 30 Mb/s spartos segmentą, kuris tiesiogiai ir netiesiogiai reguliuojamas.

e. **Maža tikimybė, kad pakankamai naujų dalyvių pateks į daugialypių paslaugų su mobiliojo ryšio komponentu rinkas**

- (35) Dėl patekimo į daugialypių paslaugų su mobiliojo ryšio komponentu rinkas Komisija pažymi, kad telekomunikacijų operatoriai, norintys viename pakete siūlyti mobiliojo ir fiksuotojo ryšio telekomunikacijų paslaugas, turi turėti prieigą tiek prie fiksuotojo, tiek prie mobiliojo ryšio tinklų komponentų, įtrauktų į tokį paketą. Be to, ši prieiga turėtų būti suteikta tokiomis kainomis, kad operatorius galėtų derintis prie mažmeninių rinkos kainų ir gauti pelną. Todėl itin svarbu, kad didmeninės mobiliojo ryšio paslaugų, įskaitant naudojimąsi 4G technologija, kainos nebūtų per didelės. Turint omenyje dabartinį teisinį netikrumą, kaip reikėtų teisingai aiškinti galiojantį teisės aktą dėl didmeninės prieigos ir skambučių inicijavimo paslaugų mobiliojo ryšio tinkluose Ispanijoje, kartu su jau minėtais nustatytais faktais dėl patekimo į mažmenines rinkas, kuriose teikiamos fiksuotosios interneto prieigos paslaugos, Komisijos manymu, yra didelių kliūčių patekti į daugialypių paslaugų su mobiliojo ryšio komponentu, kaip antai trilypių ir keturlypių produktų, rinkas.

f. **Siūlomo sandorio poveikis naujos kartos prieigos (NKP) tinklų diegimui**

- (36) Tiek *Orange*, tiek *Jazztel* šiuo metu diegia nuosavus šviesolaidinių ryšio linijų iki galutinių paslaugų gavėjų (FTTH technologija) tinklus. *Orange* tinklo sklaida ne tokia didelė, apie 0,8 mln. PV, palyginti su *Jazztel* FTTH tinklu, apimančiu 3 mln. PV.
- (37) Komisija mano, kad kartu sudėjus *Orange* ir *Jazztel* FTTH tinklų plėtrą pagal tokį scenarijų, pagal kurį abu subjektai liktų atskiri, bendra šių tinklų aprėptis viršytų susijungusio subjekto plėtojamo šviesolaidinio tinklo aprėptį arba jai prilygtų. Todėl Komisija daro išvadą, jog nėra tikėtina, kad dėl siūlomo sandorio susijungusio subjekto FTTH tinklas labai išsiplės, palyginti su tokiu scenarijumi, pagal kurį abi šalys liktų atskiros. Dėl galimo konkurencijos praradimo tose teritorijose, kurias ateityje būtų aprėpę abiejų šalių naujos kartos prieigos tinklai, Komisija mano, jog neįmanoma pakankamai patikimai nustatyti, kad ateityje konkurencija dėl to sumažėtų.

g. **Našumo padidinimas**

- (38) Dėl pranešančiosios šalies nurodyto našumo padidinimo, susijusio su: i) jos prognozuojama šviesolaidinio tinklo aprėpties plėtra po susijungimo, ii) geresne jos pozicija siūlyti keturlypius produktus išaugus klientų bazei po sandorio ir iii) mažesne ribine paslaugų kaina skaitmeninėmis abonentų linijomis (DSL) besinaudojantiems klientams, jiems perėjus į šviesolaidinį tinklą, kad nereikėtų mokėti priemonių už naudojimąsi varinių laidų tinklo infrastruktūra, Komisija daro išvadą, kad tokio našumo didinimo patikrinti neįmanoma ir jis nėra konkrečiai sietinas su bendrovių susijungimu, todėl jis negali būti pripažintas. Tačiau Komisija mano, kad našumo padidinimas dėl *Orange* teikiamų mobiliojo ryšio paslaugų *Jazztel* dvigubos marginalizacijos panaikinimo yra įrodytas pagal Horizontaliųjų susijungimų gairėse nustatytus privalomus standartus ir jam galima pritarti. Vis dėlto taip didinant našumą ne visiškai kompensuojamas susijungimo antikonkurencinis poveikis, taigi antikonkurencinis poveikis iš esmės tebėra reikšmingas.

⁽¹⁾ Atliekant šią analizę paslaugų paketai vertinti kaip visuma (ne tik ta jų dalis, kuri susijusi su fiksuotąja interneto prieiga), nes klientai vienu kartu nusprendžia užsisakyti visą paketą. Be to, paskata didinti kainas priklauso ne vien nuo fiksuotosios interneto prieigos dalies, o nuo viso paslaugų paketo ypatumų.

V. ĮSIPAREIGOJIMAI

1. Įsipareigojimų aprašymas

- (39) Siekdama išspręsti minėtas konkurencijos problemas pranešančioji šalis 2015 m. balandžio 20 d. pateikė galutinius įsipareigojimus (toliau – įsipareigojimai), susidedančius iš dviejų pagrindinių dalių – FTTH tinklo perleidimo ir didmeninės duomenų srauto prieigos prie Jazztel ADSL tinklo (toliau – didmeninė ADSL duomenų srauto prieiga) suteikimo, kartu suteikiant galimybę rinktis didmeninę prieigą prie pranešančiosios šalies mobiliojo ryšio tinklo.

Perleidžiamas FTTH tinklas

- (40) Pranešančioji šalis įsipareigoja perleisti FTTH tinklą, kuris aprėpia maždaug 720 tūkst. PV penkiuose miestuose – Barselonoje, Madride, Malagoje, Sevilijoje ir Valensijoje. Perleidžiamas FTTH tinklas yra nuo pranešančiosios šalies nepriklausomas tinklas, vientisas kabelių (kuriuose sukomplektuota daug šviesolaidinių linijų) lygmeniu. Kadangi į perleidžiamą FTTH tinklą įeina PV, esantys kai kuriose su šiuo tinklu nesutampančio šviesolaidinio Jazztel tinklo dalyse, pranešančioji šalis pasiliks neatimamą teisę naudotis 40 % perleidžiamų FTTH tinklo kabelių gebos, matuojamos kiekvienos vietinės stoties lygmeniu. Ši neatimama naudojimo teisė (NNT) bus suteikta 35 metams už vienkartinį mokestį, taip pat pranešančioji šalis mokės reguliarias įmokas techninės priežiūros išlaidoms padengti.

Didmeninė ADSL duomenų srauto prieiga

- (41) Pranešančioji šalis įsipareigoja perleidžiamo FTTH tinklo pirkėjui suteikti didmeninę duomenų srauto prieigą prie Jazztel ADSL tinklo. Ši prieiga teikiama kaip nacionalinio masto duomenų srauto paslauga su jungtimi vieninteliame įėjimo taške kartu su atsarginiu sujungimo tašku. Ši didmeninė prieiga bus suteikta naudojantis reguliuojama tiesiogine prieiga prie Telefónica varinių laidų tinklo, taip suteikiant prieigą prie daugiau kaip tūkstančio Telefónica vietinių stočių, taigi aprėpiant apie 78 % Ispanijos teritorijos.
- (42) Pranešančioji šalis iš pradžių teiks šią paslaugą 4 metus, vėliau jos teikimą bus galima pratęsti dar daugiausia 4 metų laikotarpiui.
- (43) Pradiniu 4 metų laikotarpiu pirkėjas mokės mėnesinį prieigos prie kiekvienos linijos mokestį kartu su nustatyto dydžio mokesčiu, dėl kurio pranešančioji šalis iš anksto susitars su pirkėju. Šio nustatyto mokesčio dydis nepriklausys nuo to, kiek linijų pirkėjas galiausiai suaktyvins arba naudos, tačiau jis gali būti susietas su rinkos rodikliais, kurie nepriklauso nuo pranešančiosios šalies arba nuo pirkėjo.
- (44) Papildomu iki 4 metų trunkančiu laikotarpiu pirkėjas mokės tik mėnesinį prieigos mokestį. Šio mėnesinio prieigos mokesčio dydis negalės viršyti tam tikros nustatytos mėnesio įmokos už kiekvieną liniją ribos.
- (45) Naudodamasis didmenine ADSL duomenų srauto prieiga pirkėjas taip pat galės teikti fiksuotojo telefono ryšio paslaugas pagal IP telefonijos technologiją. Pranešančioji šalis iš tiesų įsipareigoja suteikti galimybę naudotis IP telefonijos prioriteto nustatymo technologija Jazztel tinkle ir užtikrinti paslaugų kokybę.

Galimybės naudotis didmeninėmis mobiliojo ryšio paslaugomis suteikimas

- (46) Įsipareigojimais taip pat nustatyta, kad jeigu pirkėjas dar neturi prieigos prie mobiliojo ryšio tinklo, įskaitant galimybę naudotis 2G, 3G ir 4G paslaugomis, pranešančioji šalis suteiks pirkėjui galimybę naudotis tokiomis didmeninėmis mobiliojo ryšio paslaugomis konkurencinėmis sąlygomis, bet kokiu atveju ne mažiau palankiomis negu sąlygos, kurias įmonė Orange suteikė įmonei Jazztel su ja kaip virtualiojo mobiliojo ryšio tinklo operatore sudarytoje sutartyje. Ši galimybė naudotis didmenine prieiga prie pranešančiosios šalies mobiliojo ryšio tinklo turės būti suteikta bent tokiam pačiam laikui kaip ir didmeninė ADSL duomenų srauto prieiga.

2. Įsipareigojimų vertinimas

- (47) Sprendime daroma išvada, kad nustatytos konkurencijos problemos šiais įsipareigojimais visiškai išsprendžiamos.

Perleidžiamas FTTH tinklas

- (48) Dėl perleidžiamo FTTH tinklo Komisija pažymi, kad jo dydis viršija šiuo metu sutampančių abiejų šalių FTTH tinklų dydį. Be to, perleidžiami PV yra prijungti prie 13 atskirų vietinių stočių penkiuose iš šešių didžiausių Ispanijos miestų. Turint omenyje perleidžiamo FTTH tinklo dydį ir vietą, tai tikrai yra atskiras verslas, kurį galima vykdyti nepriklausomai nuo Orange. Todėl Komisija mano, kad perleidžiamo FTTH tinklo dydis yra pakankamas ir atitinka abiejų šalių dabartinių šviesolaidinių tinklų bendrą geografinę aprėptį.

Didmeninė ADSL duomenų srauto prieiga

- (49) Dėl didmeninės ADSL duomenų srauto prieigos Komisija mano, jog prisiimtais išsipareigojimais užtikrinama, kad ši prievolė turėtų pusiau struktūrinį poveikį ir suteiktų pirkėjui paskatų konkuruoti, panašių į tas, kurių šiuo metu turi Jazztel. Kad pirkėjas galėtų konkuruoti taip pat agresyviai, kaip tai šiuo metu daro Jazztel arba Orange, jo kintamosios (reguliariosios) sąnaudos turėtų būti suderintos su Jazztel arba Orange papildomomis tos paslaugos teikimo sąnaudomis. Komisija nuodugniai patikrino Orange ir Jazztel šiuo metu patiriamas sąnaudas teikiant atsietą prieigą prie vietinės linijos pagrįstas paslaugas ir nutarė, kad nustatytas mėnesinis mokestis tikriausiai neviršija jų papildomų sąnaudų. Todėl Komisija mano, kad pirkėjas turės tiek pat paskatų agresyviai konkuruoti, kiek jų šiuo metu turi Jazztel ir Orange.
- (50) Komisija pažymi, kad prisiimamais išsipareigojimais nenustatyta jokio apribojimo, kiek abonentų gali turėti pirkėjas ir kiek jo abonentų Orange privalo aptarnauti. Pagal aiškią išsipareigojimų nuostatą už pradinį laikotarpį mokamas nustatyto dydžio mokestis nepriklausys nuo ryšio linijų, kuriomis galiausiai naudosis pirkėjas, skaičiaus. Taigi, didmeninė ADSL duomenų srauto prieiga turi pusiau struktūrinį poveikį.
- (51) Papildomu daugiausia 4 metų laikotarpiu pirkėjas mokėtų tik mėnesinį prieigos mokestį, tačiau nebemokėtų nustatyto dydžio mokesčio. Turint omenyje, kad nėra garantijų dėl ilgalaikio ADSL technologijos konkurencingumo, pirkėjas tikriausiai neįsipareigotų mokėti didelių išankstinių įmokų už 8 metų laikotarpį. Kartu pirkėjas bus suinteresuotas pradiniu 4 metų laikotarpiu kuo agresyviau konkuruoti, nes kuo daugiau jis turės abonentų, tuo mažesnę kainą mokės vėliau pratęstu laikotarpiu.

Galimybė naudotis didmeninėmis mobiliojo ryšio paslaugomis

- (52) Dėl galimybės rinktis didmeninę prieigą prie pranešančiosios šalies mobiliojo ryšio tinklo Komisija mano, kad pirkėjas galės siūlyti daugialypių paslaugų paketus su mobiliojo ryšio komponentu. Pagal išsipareigojimus Orange teiks pirkėjui didmeninę prieigą ir skambučių inicijavimo paslaugas, įskaitant 4G paslaugas, jei pirkėjas dar neturės galimybės naudotis tokiomis paslaugomis. Atitinkamos sąlygos turi būti konkurencingos ir „tiek pat palankios, kiek ir „Jazztel“ suteiktos sąlygos, ne trumpesniu laikotarpiu negu didmeninės ADSL duomenų srauto prieigos sutarties laikotarpis“. Komisijos manymu, ši sąlyga yra pakankamai aiški. Be to, Komisija įvertins Orange su pirkėju sutartas sąlygas remdamasi Orange su Jazztel kaip virtualiojo mobiliojo ryšio tinklo operatore sudaryta sutartimi.

VI. IŠVADA

- (53) Dėl išdėstytų priežasčių šiame sprendime daroma išvada, kad koncentracija su pakeitimais, padarytais 2015 m. balandžio 20 d. pateiktais išsipareigojimais, nebus labai apribota veiksminga konkurencija vidaus rinkoje ar didelėje jos dalyje.
- (54) Todėl pagal Susijungimų reglamento 2 straipsnio 2 dalį ir 8 straipsnio 2 dalį, taip pat EEE susitarimo 57 straipsnį ši koncentracija turėtų būti skelbiama suderinama su vidaus rinka ir EEE susitarimo veikimu.
-

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą

(2015/C 407/11)

Pagal 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009, nustatančio Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, 35 straipsnio 3 dalį priimtas sprendimas uždrausti žvejybą, kaip nurodyta šioje lentelėje:

Draudimo įsigaliojimo data ir laikas	2015 11 1
Trukmė	2015 11 1–2015 12 31
Valstybė narė	Belgija
Ištekliai arba išteklių grupė	COD/07D.
Rūšys	Atlantinė menkė (<i>Gadus Morhua</i>)
Zona	VII d
Žvejybos laivų tipas (-ai)	—
Nuorodos numeris	63/TQ104

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą

(2015/C 407/12)

Pagal 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009, nustatančio Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, 35 straipsnio 3 dalį priimtas sprendimas uždrausti žvejybą, kaip nurodyta šioje lentelėje:

Draudimo įsigaliojimo data ir laikas	2015 11 6
Trukmė	2015 11 6–2015 12 31
Valstybė narė	Prancūzija
Ištekliai arba išteklių grupė	PLE/7HJK.
Rūšys	Jūrinė plekšnė (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Zona	VII h, j ir k zonos
Žvejybos laivų tipas (-ai)	—
Nuorodos numeris	65/TQ104

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą

(2015/C 407/13)

Pagal 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009, nustatančio Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, 35 straipsnio 3 dalį priimtas sprendimas uždrausti žvejybą, kaip nurodyta šioje lentelėje:

Draudimo įsigaliojimo data ir laikas	2015 11 6
Trukmė	2015 11 6–2015 12 31
Valstybė narė	Prancūzija
Ištekliai arba išteklių grupė	LIN/05EL
Rūšys	Paprastoji molva (<i>Molva molva</i>)
Zona	V zonos Sąjungos ir tarptautiniai vandenys
Žvejybos laivų tipas (-ai)	—
Nuorodos numeris	64/TQ104

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla M.7875 – ICG/Capiton/Prefere Resins Holding)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2015/C 407/14)

1. 2015 m. lapkričio 27 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Europos Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: fondas, kurį valdo „Intermediate Capital Group, plc“ (toliau – ICG, JK), ir fondas, kurį valdo „Capiton AG“ (toliau – „Capiton“, Vokietija), įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „Prefere Resins Holding GmbH“ (toliau – „Prefere Resins“, Vokietija), kurios išskirtinė kontrolė iki šiol priklausė tik „capiton“, kontrolę.
2. Įmonių verslo veikla:
 - ICG – Jungtinėje Karalystėje įsisteigusi investicinė įmonė, užsiimanti tarpinio pobūdžio finansavimo (mezanino), paskolų su finansiniu svirtu ir mažumos akcijų paketų struktūrizavimu ir teikimu Europoje, Azijos ir Ramiojo vandenyno regione ir JAV.
 - „Capiton“ – Berlyne įsisteigusi investicinė įmonė, daugiausia investuojanti į dideles MVĮ Vokietijoje, Austrijoje ir Šveicarijoje vykdydama vadovybės atliekamą kontrolinio akcijų paketo išpirkimą ir finansuodama plėtrą.
 - „Prefere Resins“ – įmonė, gaminanti fenolio ir amino dervas pramonei, statyboms ir izoliacijos darbams.
3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Europos Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Europos Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.
4. Europos Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Europos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (numeris (+32 22964301), el. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.7875 – ICG/Capiton/Prefere Resins Holding“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT